



THYRAS VOLD

UDGIVET AF SLESVIG-LIGAEN

89. årgang Nr. 3

Oktober kvartal 2010

Nummer 895

LANDSMØDET 2010



I år var det Sjællands tur til at være vært for landsmødet, som fandt sted på restaurant Fregatten i Hundige Havn. Beretninger fra mødet kan læses inde i bladet.



VESTERLED

- ET ØNSKE GÅR I OPFYLDELSE -



13. september 2010 blev en historisk dag for VESTERLED. Mens årets sidste elevhold endnu opholdt sig i bygningerne, gjorde håndværkerne klar til nedrivning af de gamle bygninger.

Læs mere om byggeprojektet på side 12.



*Vil du hjælpe os,
så vi kan komme ud og lege?*



Slesvig-Ligaen har det sidste år samlet ind til hjælp til etablering af en legeplads ved den nye vuggestue i Rensdborg. Det indsamlede beløb er endnu ikke tilstrækkeligt, hvorfor vi har besluttet, at dette års indsamling skal gå til samme formål.

Vi håber derfor, De ved at bruge vedlagte indbetalingskort vil være med til at hjælpe - læs mere om projektet på side 9.



Formandens spalte

Kære medlemmer.

Endnu et landsmøde er vel overstået. Landsmødet 2010 skulle efter vor turnus afholdes i Sjællandsområdet, og valget faldt på Restaurant Fregatten i Hundige Havn. Her afvikledes Ligaens landsmøde 2010 i nogle særdeles fine rammer.

Som det har været sædvanen i snart adskillige år, startede samlingen med et indlæg – denne gang en fortælling om Flensborg Roklub fortalt af foreningens mangeårige formand Thorkild Tönnsen – et spændende og meget indholdsrigt causeri, der gav et utrolig fint billede af en forening, som yder en særdeles flot indsats for danskheden blandt Sydslesvigs ungdom.

Efter dette fine indlæg gik vi over til selve generalforsamlingen. Formandens beretning, som kan læses længere fremme i bladet, blev debatteret og godkendt. Foreningens regnskab blev fremlagt og blev godkendt uden kommentarer.

I år var der kun ét medlem af bestyrelsen på valg, og vor kasserer gennem adskillige år, Jens Hønholt, blev genvalgt med akklamation.

Efter en god og saglig generalforsamling overrakte Slesvig-Ligaens legat på kr. 10.000 til Thorkild Tönnsen for hans store og utrættelige indsats for den sydslesvigske ungdom – se mere herom andet sted i bladet.

Efter overrækkelsen af legatet fik vor mangeårige kasserer, Jens Hønholt, tildelt Slesvig-Ligaens hæderstegn for en stor og uegennyttig indsats til gavn for Ligaen – og ikke mindst til gavn for det danske mindretal. Se ligeledes mere herom længere fremme i bladet.

I slutningen af sept. måned afholdt bestyrelsen sit konstituerende møde. Resultatet heraf blev, at Ligaens forretningsudvalg blev genvalgt – dvs. med undertegnede som formand, med Anne-Marie Thorup som næstformand og med Jens Hønholt som kasserer. Valget er gældende frem til næste landsmøde.

På bestyrelsesmødet blev samtlige ansøgninger gennemgået, og det blev besluttet hvilke institutioner og foreninger, der vil blive tilgodeset ved uddelingen i Kaj Munk Børnehaven i Kappel den 12. nov. 2010.

I alt havde vi 41.000 kr. at dele ud, og de heldige modtagere vil være Menighedernes Børne- og Ungdomsarbejde, Menighedsrådet i Tønning og Kaj Munk Børnehaven i Kappel.

Det humanitære udvalg i Flensborg må vente på sit tilskud til Slesvig-Ligaen repræsenteret ved vor kasserer, Jens Hønholt, deltager i udvalgets julearrangement i Flensborg i dec.

Da midlerne efterhånden er skrumpet lidt ind, har bestyrelsen besluttet, at for at strække midlerne mest muligt, vil fremtidige ansøgninger blive behandlet, når bestyrelsen er samlet i forbindelse med den årlige generalforsamling (Landsmøde), og uddelinger vil kun finde sted én gang om året.

Sidste år indsamlede Ligaens medlemmer et pænt beløb til fordel for indretning af en ny legeplads til det nyindviede vuggestueafsnit i Rendsborg. En legeplads er absolut påkrævet, men er også en bekostelig affære, så efter samtale med børne- og skolefritidschef, Birgit Messerschmidt, er det aftalt, at landsindsamlingen igen i år går til dette nye initiativ i Rendsborg, således at vuggestuebørnene kan få indrettet en lille legeplads kun forbeholdt disse børn.

Jeg vil derfor opfordre til, at så mange som muligt vil støtte projektet og bruge det vedlagte indbetalingskort og sende et beløb til fordel for Ligaens indsamling.

Jeg vil slutte med at ønske alle vore samarbejdspartnere, vore medlemmer og deres familier en glædelig og velsignet jul.

Med venlig hilsen

Flemming Radsted Madsen

Ligestilling en evig kamp



Anke Spoorendonk

*Formand for SSW's
landdagsgruppe i Kiel*

Den 6. oktober overrakte formanden for Dansk Skoleforening og Samrådets formand kasser med underskrifter til den slesvig-holstenske landdagspræsident: Mere end 51.000 mennesker har i de sidste måneder med deres underskrift protesteret mod landsregeringens ensidige nedskæringer på tilskuddet til de danske skoler. Underskriftindsamlingen er dermed det foreløbige højdepunkt på vores fælles kamp for "100%" og dermed for ligestillingen mellem mindretallets skolebørn og børnene i de offentlige skoler i Slesvig-Holsten.

De første aktioner fandt sted i forbindelse med årsmøderne og "Slesvig-Holsten dagen" i Rendsborg i starten af juni. De kulminerede med mindretallets



store demonstrationsdag den 26. juni i år, hvor mere end 15.000 mennesker var samlet til taler og aktioner i syv forskellige sydslesvigske byer. Det har været skønt at se, hvordan vi i Sydslesvig har formået at stå sammen, når det gælder! Og det har været en glæde at iagttage, hvor selvfølgelig det har været for vore tyske naboer og venner at bakke op om mindretallets sag ved at deltage i demonstrationerne og nu også ved at skrive under på vores protest.



Som bekendt præsenterede ministerpræsident Peter Harry Carstensen sine nedskæringsplaner for den slesvig-holsten-

ske offentlighed i slutningen af maj. Frem til landdagens første behandling af den kommende finanslov den 8. september foregik alle diskussioner altså uden for parlamentet. Og dog har der straks fra starten været en hel række tiltag for at overbevise CDU-FDP koalitionen om konsekvenserne af de påtænkte nedskæringer på mindretals-skoleområdet, for de er intet mindre end et udtryk for et afgørende skift i den slesvig-holstenske mindretalspolitik. Opgives ligestillingsprincippet, indebærer det, at mindretallets skoler atter sammenlignes med de tyske privatskoler i Sydslesvig, og vi vil mindretalspolitisk set være dér, hvor vi var før 1985. Det kan ingen være interesseret i, hverken flertals- eller mindretalsbefolkningen i Slesvig-Holsten. Som frisisk og dansk mindretal er vi en del af dette samfund, og derfor kræver vi, at samfundets ressourcer fordeles ligeligt og retfærdigt.

Sammenfattende sagt har Skoleforeningen siden fremlæggelsen af landsregeringens sparekrav været inviteret til en orientering i undervisnings-

ministeriet, mens mindretallets organisationer har været i dialog med landdagspræsident Geerds, og SSW i samtaler med ministerpræsidenten og andre medlemmer af landsregeringen har redegjort for mindretallets situation og ligestillingsprincipets nødvendighed. Samtidig har det dansk-tyske diplomati med generalkonsul Henrik Becker-Christensen som omdrejningspunkt arbejdet på højeste gear.



Telefonkonferencen mellem statsminister Lars Løkke Rasmussen og Peter Harry Carstensen i slutningen af juni er en udløber heraf. Det var dén, der førte til beslutningen om at få en dansk-tysk embedsmandskommission til at se på henholdsvis den danske statsstøtte til det tyske mindretal og Slesvig-Holstens økonomiske tilskud til den danske befolkningsdel i Sydslesvig.

At vi ikke giver op, siger sig selv. Desværre hører vi stadig fra regeringskoalitionens side, at mindretallet ikke kan undtages, når alle skal spare. At sådanne udtalelser reelt indebærer en negativ form for ligestilling, har mange svært ved at forstå. Men kendsgerningen er jo, at der fortsat er mange områder, hvor vi stadig er langt fra at mindretal og flertal økonomisk set er ligestillet: Nedskæringerne på SSF's kulturarbejde,

Aktuel kommentar

på Dansk Centralbiblioteks tilskud og på tilskuddet til Nordfriisk Instituut betyder billedligt talt, at der bliver solgt ud af mindretallenes grundlæggende rettigheder. Dertil kommer, at landsregeringens beslutning om ikke mere at give tilskud til elevbefordringen, rammer mindretallets skolevæsen langt mere alvorligt end de offentlige skoler.



Parlamentarisk set skal finansloven vedtages på landdagsmødet i december, mens landsregeringen i november kommer med de ændringer, som den vil have indarbejdet i finanslovsudkastet inden parlamentets anden behand-

ling. SSW's landdagsgruppe vil i den forbindelse komme med egne ændringsforslag til finansloven og vi vil gøre, hvad vi kan for at forhindre, at landdagen i december vedtager nedskæringen af elevskuddene til de danske skoler til 85%. Det kræver fortsatte samtaler både med landdagens partier og med landsregeringen.

Vi er dog meget bevidste om, at vores skæbne om noget ligger i den danske regerings hånd. For meget tyder på, at kun hensynet til det dansk-tyske forhold vil kunne få landsregeringen til at bevæge sig så meget, at nedskæringerne på de danske skoler i givet fald vil blive taget af bordet. Den konstante henvisning til den dansk-tyske kommission peger i sammen retning. Vi i Sydslesvig sætter derfor vores lid til, at det lykkes den danske regering at overbevise Slesvig-Holsten om, at ligestillingen mellem flertal og mindretal er et fun-

damentalt princip, som ikke kan gradbøjes. – Eller sagt på en anden måde: Vi kan hverken leve med 85, 95 eller 99%, for vores børn er 100% værd. Der kan ej heller være tale om, at ligestillingen nydefineres på en sådan måde, at grænselandets mindretal sammenlignes med hinanden.



Det vil med andre ord være altafgørende for os, at man fra dansk side holder fast i, at vi ikke kan leve med nogen form for forskelsbehandling i forhold til eleverne i de offentlige skoler.

Anke Spoorendonk

FLENSBORG AVIS OGSÅ SOM ELEKTRONISK AVIS

Hører du til dem, der gerne vil kunne læse avisen overalt på din computer i sommerhuset eller på feriestedet - eller mener du, at alt det papirfråds er unødvendigt, er det bestemt et abonnement, der er værd at gøre brug af.

De faste abonnenter kan for et meget lille ekstrabeløb også få adgang til Flensborg Avis som e-avis, og nye abonnenter kan få et godt tilbud på denne internetudgave.

Hertil kommer, at e-abonnenter samtidig har adgang til avisens arkiv og til enhver tid kan hente tidligere udgaver af avisen eller bestemte artikler.

En spændende fornyelse, som varmt kan anbefales.

wh

Få den trykte avis som

e-@vis

@ktuel

– fra kl. 01:00

@dgang

– via internettet
overalt i verden

@rkivsøgning

– via e-@visen

e-@vis
– avis på en ny måde



...nu på www.fla.de

FLENSBORG
AVIS

Formandens årsberetning på landsmødet 2010

*ved foreningens formand
Flemming Radsted Madsen*



Velkommen til Ligaens landsmøde 2010, der traditionen tro afholdes i de forskellige landsdele. I år er det så blevet Sjællands tur.

Vi har her på restaurant Fregatten fundet nogle gode og ideelle rammer, inden for hvilke vi kan holde vort Landsmøde.



Inden det egentlige møde begyndte, fortalte Thorkild Tönnsen om sit arbejde i Flensborg Roklub, en indsats, som han senere på mødet blev hædret for med Slesvig-Ligaens legat.

Siden sidste års landsmøde er der sket en del hos vore sydslesvigske venner:

Ombygningen på Risby skole blev allerede sidste år færdig, men vi manglede at overføre den lovede halve mio. kr.

Vi lavede en aftale med Dansk Skoleforenings direktør, Anders Molt Ipsen, at pengene ville blive udbetalt ved Dansk Skoleforenings 90 års fødselsdag i maj måned.

Skoleforeningen havde inviteret en lang række gæster – herunder også Slesvig-Ligaen – til reception og festforestilling af en stort opsat musical, Peter Pan. Begge dele fandt sted på A. P. Møller Skolen i Slesvig den 5. maj.

Min kone og jeg repræsenterede foreningen ved den lejlighed og blandt de fire officielle taler ved receptionen – skoleforeningens formand Per Gildberg, SSWs formand Dieter Paul Küssner og Slesvig-Holstens undervisningsminister Ekkehard Klug – fik jeg som den fjerde og sidste lejlighed til at lykønske skoleforeningen med jubilæet og overrakte ved den lejlighed Per Gildberg en check på 500.000 kr. som dækning af skoleforeningens afholdte udgifter ved ombygningen på Risby Skole. Det vakte selvfølgelig stor glæde og opmærksomhed blandt de forsamlede.



Det var en lille, men trofast forsamling, som formanden kunne byde velkommen.

Men det var denne dag specielt værd at lægge mærke til undervisningsministerens tale.

Det var en af de sædvanlige **klappe-på-skulderen-taler** – en søndagstale, der blev afleveret med de sædvanlige bemærkninger om, hvor meget flertallet sætter pris på mindretallet, hvor meget man vil gøre for at fortsætte det gode forhold mellem befolkningsgrupperne, og hvor fortræffeligt samarbejdet er mellem flertal og mindretal i grænselandet.



Mødet blev med kyndig hånd ledet af Frode Sørensen.

Men det virker både forskruet, forhånende og forløjet med vort nuværende kendskab til de faktiske forhold.

Ministeren holdt jo talen med en skjult viden om delstatsregeringens forestående udmelding om drastiske økonomiske nedskæringer på ikke mindre end 15% for mindretallets skoler ud over, hvad der i øvrigt sker af generelle nedskæringer på 0,5% for alle skoler i landsdelen – en melding der kom for dagens lys blot to dage inden årsmøderne den 28. – 30. maj.

For yderligere at forværre forholdet til mindretallet kom det frem, at den aftale om

ligeberettigelse mellem skolerne, som blev nedfældet i den slesvig-holstenske skolelov i 2007, at de danske skoler var at anerkende som mindretallets offentlige skoler og dermed ligestillet med de tyske skoler, ville blive ændret ved, at der efterfølgende fremsattes et lovforslag, således at skoleloven kom til at passe til det planlagte spareforslag.

Mindretallet og samtlige talere, der var repræsenteret ved årsmøderne ud over hele Sydslesvig, protesterede naturligvis og kom med kraftige mishagsytringer.

De bebudede nedskæringer og lovændringer, er i den grad diskriminerende over for mindretallet og skruer tiden mindst 30 år tilbage og kan for nedskæringerne over for specielt Dansk Skoleforening i værste fald betyde afskedigelser af ca. 80 – 90 lærere og lukning af op til 20 af de mindste skoler.

Mest uartigt var vel nok ministerpræsident Peter Harry Carstensens efterfølgende udtalelse om, at såfremt mindretallet var utilfreds med det tilskud, der blev ydet, ja så kunne befolkningsdelen jo blot sende deres børn i de tyske skoler.

I 2008 – året efter at skoleloven var blevet vedtaget – havde samme hr. Carstensen holdt en fin søndagstale, da han ved A. P. Møller Skolens indvielse udtalte:

»Jeg er hr. Møller taknemmelig for hans engagement i den sydslesvigske ungdoms fremtid. Samtidig er regeringen i Kiel meget opmærksom på, at såvel A. P. Møller Skolen som mindretallet i det hele taget lægger vægt på samarbejde.

I Slesvig-Holsten er der kontakt mellem Tysklands nord og det sydligste Skandinavien. Gennem samarbejdet med Region Syddanmark har vi i de senere år fået mange gode påvirkninger, som ikke blot kommer til udtryk i vor nye skolelov. Sammen med Region Syddanmark har vi omsat historiens arv til fremtidens samarbejde.«

Carstensen havde tidligere ved sin tiltrædelse som ministerpræsident bekendtgjort, at han personligt ville tage sig af mindretalsarbejdet sammen med en nyansat og fremover lønnet mindretalskommitteret. Det gjorde han ved bl.a. at udtale, at ”mindretallenes forhold var i gode hænder hos ham.”

Jeg skal da lige love for, at han med sit nedskæringsforslag,

som tilsidesætter alle aftaler, love og bekendtgørelser vedr. det danske mindretals ligestilling med flertallet, har blotlagt sit sande jeg ved at åbenbare en manglende politisk troværdighed og en diskriminerende holdning, som ikke burde findes hos en politisk leder, der er leder for såvel politiske tilhængere som modstandere – for flertal såvel som for mindretal.

At hr. Carstensen så endda senest er blevet genvalgt som ministerpræsident ved hjælp af en nu underkendt valglov, som gav regeringspartierne CDU / FDP i Slesvig-Holsten i alt 48 mandater mod oppositionens 47 trods færre stemmer – ja, det gør jo sagen endnu mere mudret. Men omvalg skal der nu være senest 2012.

Vi kan så håbe på, at spareforslaget vedr. Dansk Skoleforening tages af bordet og først behandles efter et nyvalg.

Men nu over til lidt andre og mere positive emner:

Landsindsamlingen 2009 skulle gå til etablering af en ny legeplads på den danske børnehave i Rendsborg.

Børnehaven er blevet normeret med en vuggestuegruppe, og denne gruppe mangler en legeplads, som er specielt egnet til de helt små børn. Ligaen har indsamlet et beløb på ca. 27.000 kr., men dette er langt fra nok.

Derfor lader vi indsamlingen løbe endnu et år og venter efter aftale med børne- og skolefritidschefen Birgit Messerschmidt med at udbetale pengene, til beløbet er blevet lidt større.

Sidste år omtalte jeg i min beretning, at De nationale foreninger – herunder Slesvig-Ligaen – havde sendt et brev til daværende undervisningsmini-



Forsamlingen følger spændt formandens beretning.



Kassereren, Jens Hønholt, gør rede for foreningens økonomi.

ster Bertel Haarder, til Folke-tingets undervisningsudvalg og til Seksmandsudvalget.

I brevet udtalte vi stor sympati for at få forankret den årlige danske bevilling til det danske kulturelle arbejde i Sydslesvig og indarbejdet direkte i en lov, i stedet for at stå som en fodnote på den årlige finanslov.

Denne lov – Sydslesvig-loven – er nu vedtaget, og tilskud til det danske mindretal er fremover en synlig post på finansloven, samtidig med at det daværende seksmandsudvalg fortsat er bestående og leder arbejdet og tildeling af tilskud til Sydslesvig efter den nye lov.

Ved årsmøderne i slutningen af maj måned var Ligaen repræsenteret af 4 bestyrelsesmedlemmer: vor næstformand Anne-Marie Thorup, Leif Liltorp, Horst-Werner Knüppel og undertegnede. Vi besøgte tilsammen i alt 5 steder: Jernved, Risby, Askfeldt, Frederiksstad og Ladelund.

Det var dejlige gensyn med gamle venner, og vi kunne alle bringe hilsner fra Ligaen og kommenterede også de kedelige udmeldinger fra regeringen i Kiel.

På bestyrelsesmøderne i april

og sept. behandler vi de ansøgninger om økonomisk støtte som Ligaen modtager. Trods finanskrisen har Ligaen været i stand til at yde støtte til en række institutioner og foreninger.

Med udbetalingerne fra Ligaen er der således ydet støtte på i alt 159.000 kr. fordelt med 80.500 kr. til skolerne, 32.500 kr. til børnehaverne, det kulturelle arbejde har modtaget i alt 21.000 kr., ældrearbejdet har modtaget 5.000 kr., ungdomsarbejdet har fået 10.000 kr. og endelig er der udbetalt et legat på 10.000 kr.

Til allersidst vil jeg lige nævne vor medlemssituation, der giver stof til eftertanke om Slesvig-Ligaens fremtid.

I løbet af det sidste år har vi igen mistet en del medlemmer, så vi nu er nede på en medlemskare på 328 medlemmer. Årsagerne hertil er som tidligere dødsfald, udmeldelser eller sletning p.g.a. kontingentrestancer.

Bestyrelsen vil derfor i løbet af den kommende tid se særdeles grundigt på Ligaens økonomi for at fastholde de sidste muligheder for foreningens beståen, men vi må være realistiske og se i øjnene, at Ligaens fremtid

ligger langt bag os.

Vi har meget svært ved at få kontingentindbetalingerne alene til at dække foreningens faste udgifter, og vi er alle i bestyrelsen fast besluttet på, at foreningens formue og afkast herfra ikke skal bruges til almindelige driftsudgifter.

I første omgang vil vi se på, om vort blad, Thyras Vold, kan indskrænkes til 2 udsendelser om året, men også andre muligheder for besparelser må vi se på.

Jeg vil efter disse ord slutte min årsberetning i år med at udtrykke en stor og varm tak til de medlemmer, der ved indbetaling af kontingent eller ved indbetalingerne til den årlige landsindsamling har sendt et større eller mindre beløb til støtte for vort arbejde.

De viser på denne måde deres store trofasthed over for Ligaen og dens arbejde for det danske mindretal.

Også en stor tak til de mange personer – ingen gemt, ingen glemt – der ulønnet og alene drevet af interesse for det danske mindretal på den ene eller anden vis arbejder i Ligaens tjeneste som bestyrelsesmedlem, som medarbejder ved udgivelsen af Thyras Vold eller som webmaster, der redigerer og vedligeholder vor hjemmeside.

Uden deres aktive indsats vil det være svært at holde Ligaen i gang.

Og endelig en stor tak til de gæster og medlemmer, der har villet afse tid til at deltage i vort Landsmøde her i Hundige.

Flemming Radsted Madsen

Slesvig-Ligaens hæderstegn tildelt Jens Hønholt

Kære Jens Hønholt.

Siden 2001 – i tre valgperioder – har du været medlem af Slesvig-Ligaens bestyrelse, hvor du fra starten blev bedt om at overtage posten som foreningens kasserer.

Med din store erfaring fra din tidligere arbejdsplads, Sydbank, har du været et absolut aktiv for Ligaen. Det kan således nævnes, at i din tid som kasserer er foreningens formue mere end fordoblet, og udbetalingerne til støtte for Det danske Mindretal er sikret langt mere, end vi kunne forvente.

Du har altid været positiv i dit virke for Ligaen, både ved officielle lejligheder – årsmøder, repræsentantskabsmøder i bl.a. Sydslesvigs Kreditforening og Flensborg Avis, og ikke mindst ved julebesøget i Det humanitære Udvalg i Flensborg, hvor du sammen med din Anne har været repræsentant for Ligaen - og ved de mindre højtidelige, men dog lige så vigtige møder med vore legatmodtagere, hvor du jo er den vigtigste person, da det jo er dig, der kommer med pengene, som enkelte modtagere gennem årene har sagt. Gennem de 9 år, du til nu har siddet i vor bestyrelse, har jeg med stort udbytte benyttet mig af din viden og erfaring som foreningsmenneske ved ofte at konsultere dig, når jeg har haft behov for råd og vejledning.

Det er med disse begrundelser, at jeg i dag kan overrække dig Slesvig-Ligaens hæderstegn med et stort tillykke.



11. september 2010

Slesvig-Ligaens legat 2010



I år er det ottende gang Slesvig-Ligaen skal uddele sit legat.

Legatet, som ikke kan søges, men uddeles efter styrelsens indstilling, skal tilfalde en person, som har ydet en ihærdig og målrettet indsats for danskheden og den danske ungdom i Sydslesvig.

Det er meningen, at legatet efter eget valg skal benyttes af modtageren som hjælp til at føre sine ideer og visioner ud i livet i forbindelse med sit arbejde for danskheden i sit lokalområde.

Og igen i år har vi fundet en person – en ildsjæl – som gennem mange år har ydet en stor og ihærdig indsats ikke bare som pædagog, men også som inspirator og igangsætter – en person, som målrettet går efter at udbygge og udvide det danske i sit område.

Dette er gjort via det daglige arbejde med børn og unge i lokalområdet, via foreningsarbejdet i den lokale idrætsforening, med de mange ideer til nyskabelser i foreningen og ikke mindst de mange timer der er brugt til at skabe gode fysiske rammer for foreningens medlemmer og skaffe midler til de mange dyre anskaffelser, som en forening som Flensborg Roklub er afhængig af.

Kære Thorkild Tönnsen – når jeg nu overrækker dig denne check, vil jeg med tanke på dit virke for danskheden og den danske ungdom i Flensborg slutte af med Piet Heins ord:

”Skabende fantasi er evnen til at se ting, før de er der.”

Du lever i sandhed op til disse ord.

Hjertelig tillykke med legatet.

Landsindsamlingen 2010 - 11

VUGGESTUEN VED RENDSBORG BØRNEHAVE

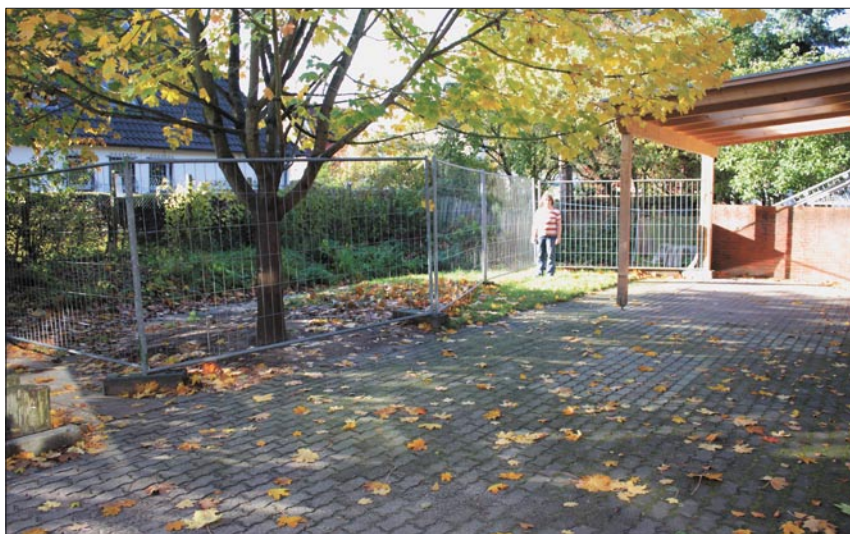
Det hele startede i 2007, hvor der fra forældreside blev fremsat ønske om en dansk vuggestue i Rendsborg. Nærmere undersøgelser viste, at der var et behov, og Skoleforeningen påbegyndte de bygningsmæssige ændringer, der var nødvendige for at opfylde kravene, og i maj i år blev vuggestuen åbnet. Der er plads til 10 børn, og alle pladser er besat.



Under ombygningen blev det hurtigt klart, at Skoleforeningens midler kun rakte til det allermest nødvendige. Derfor henvendte Børnehaven sig sidste år til Slesvig-Ligaen med en ansøgning om hjælp til indretning af et udendørs legeområde til vuggestuebørnene.

Styrelsen var enig om, at sidste års landsindsamling skulle gå til dette formål. Det har dog vist sig, at de indsamlede midler ikke er tilstrækkelige. Styrelsen har derfor besluttet, at også dette års indsamling skal gå til vuggestuen.

Thyras Vold har besøgt Rendsborg Børnehave, specielt med



henblik på den nye vuggestueafdeling. Det blev til en dejlig oplevelse, hvor børnehavens leder, Susanne Thomsen, fortalte og viste rundt. Vi kunne ved selvsyn overbevise os om forholdene.

Det var dejligt at se, med hvilken omsorg personalet tog sig af børnene, og det, der tilsyneladende var leg, var velovervejede pædagogiske tiltag. Og børnene nød det!



Også forældrene er glade for det nye initiativ, og Susanne Thomsen fortæller, at hun næsten dagligt har forespørgsel på vuggestuepladser. Men alt er som nævnt optaget.

En ting undrede imidlertid, og det var, at alle børnene var indendørs, selv om der var dejligt solskin udenfor. Men en besigtigelse af legepladsen gav forklaringen. Der var intet at lege med – kun fliser og et uvejsomt terræn, som man af

sikkerhedsmæssige grunde har måttet afspærre.

Det er helt klart, at der mangler en legeplads til vuggestuebørnene, så de også kan komme udendørs og gennem leg kan udvikle sig både fysisk og mentalt.

Det ville være en smuk gestus, hvis Slesvig-Ligaens medlemmer vil kunne bidrage med midler til legepladsen.

Vi håber derfor, at mange vil bruge det vedlagte indbetalingskort til at støtte indsamlingen.

wh

Ansøgninger om støtte fra Slesvig-Ligaen

Foreninger og institutioner, hjemmehørende i Sydslesvig, kan søge støtte fra Slesvig-Ligaen til kulturelt og humanitært arbejde i Sydslesvig.

Ansøgningsskema rekvireres hos formanden, hvortil skemaet efter endt udfyldelse returneres inden 31. august hvert år.

På det første styrelsesmøde efter ovennævnte ansøgningsfrist vil indkomne ansøgninger blive behandlet, og evt. bevilget støtte vil efterfølgende blive udbetalt.

*Med Anne Oesterle
på besøg hos*

Hans Jörg Petersen Egernførde

*Tømrer, fritidshjemsleder,
politiker og lokalhistoriker.*



En af de meget kendte sydslesvigske personer er Hans Jörg Petersen fra Egernførde, og ham vil jeg fortælle lidt om nu, måske også fordi han i året 2010 har rundet de 80 år, og eftersom gennemsnitsalderen for mænd er 78 år, skulle det vel ske ret hurtigt. Sådan tænkte jeg, men blev meget overrasket, og det positivt, da jeg traf ham. Han virker nok så ungdommelig og ser også sådan ud. Men nu alt fra begyndelsen.

En dag med smukt vejr kørte jeg til Egernførde, til bydelen Borby, hvor Hans Jörg Petersen og han kone Elke bor i en villa med stor velholdt have, og denne var værd at kigge på. Der er næsten alt, stor græsplæne, pragtfulde blomster af alle slags, en smuk fiskedam med guldfisk og ægte vinranke, der vokser op ad muren på den ene side og op ad et træstillads på den anden side. Til efteråret må der her kunne høstes masser af vindruer.

Jeg blev inviteret på en kop kaffe i Hans Jörgs kontor, og han begyndte straks at fortælle om sit liv. Han blev født 1930 i Egernførde, selvom familien oprindeligt stammer fra Svans og kan føres tilbage

til 1710. Dette område, der ligger tæt på Egernførde, er kendt for usædvanligt mange landsbynavne, der ender på -by, og hvad man uvilkårligt også kommer til at tænke på, er, at uhyre mange mennesker hernede har efternavne, der ender på -sen, så det har sat sine spor, at Danmark havde herredømmet over Slesvig-Holsten indtil 1864.

Hans Jörg Petersen blev 1936 indskolet i en ren drengeskole (Knabenbürgerschule) og udskrevet i 1944. Undervisningen havde de sidste krigsår ikke været helt optimal, da klassekvotienten var meget høj. De fleste lærere var jo indkaldt til krigstjeneste og var blevet erstattet af pensionerede lærere med en ret så høj alder. Han begyndte og fuldendte så sin uddannelse som tømrer.

Som 10-årig måtte han, som alle drenge i nazitiden var tvunget til, træde ind i Hitlerjugend, hvilket dog ikke havde haft hans store interesse, bortset fra de mange udflugter og lejre i spejderstil, som han syntes var spændende. I slutningen af krigsårene blev Hitlerjugend de fleste steder opløst, og mange måtte

træde til som flakhjælpere og så videre, indtil 2. verdenskrig var slut.

I 1945 blev Egernførde, der dengang havde omkring 12.000 indbyggere, fyldt op af flygtninge fra de østlige områder, som russerne havde invaderet, og tallet toppede de 30.000. Hver familie måtte tage så og så mange personer til sig, og det var ikke så nemt, for at sige det pænt, at dele toilet og køkken med fremmede mennesker.

Denne tid var svær for borgerne i Egernførde, og nu rejste sig den tanke at danne en dansk forening i byen, og dette blev også gjort; i 1946 blev Den Slesvigske Forening for Egernførde (senere Sydslesvigske Forening) oprettet. Hans Jörgs familie, der jo havde lidt dansk baggrund, var med fra begyndelsen, og hans moster Emmy Ehrichsen kom ved byrådsvalget i 1946 ind i rådet som uafhængig kandidat, da SSW (Sydslesvigske Vælgerforening) endnu ikke var oprettet.

Men noget ærgrede Hans Jörg, og det var, at man først kunne blive medlem med 18 år, og derfor var han med til at

startede Egernførde Ungdomsforening, der blev oprettet i januar 1947, og her blev han straks valgt som kasserer. For en 16 årig var det en stor opgave, men han var stolt over den. Han fortsatte indtil 1962 og var også i en vis periode formand. 1948 blev han selvfølgelig medlem af SSF (Sydslesvigsk Forening) og blev også her i tidens løb betroet poster af alle slags, men først lidt om, hvad han foretog sig som ung mand.

Han havde et problem, og det var det danske sprog, som han ingen mulighed havde haft for at få lært. Flensborg Avis ville han gerne læse og fik den så oversat af en danskkyndig i byen mod betaling af naturalier. Men nu skulle der ske noget, og det blev først til et korrespondancekursus hos Nordischer Briefkursus i Flensborg, men det kneb med udtalen, og dette problem blev løst ved et vinterophold på Ask Højskole ved Århus i 1947/48 og endvidere ved et ophold på Askov Højskole senere.

Som tømrer var han også med til at bygge Jes Kruse – Skolen, der blev indviet i december 1949, og som Slesvig – Ligaens formand, Peter Kragelund, efter opfordring fra Iver Callø og flere var gået i gang med at finansiere gennem indsamlinger i Danmark. Indtil dansk Skoleforening efter nogle år overtog skolen, havde Slesvig – Ligaen betalt alt, lærerlønningen, bøger og meget mere.

Hans Jörg besluttede nu, at han ville uddannes til fritidspædagog, hvad han også fuldførte, og 1958 blev han leder af Egernførde fritidshjem, der lige var blevet indviet, og hvor han også havde lagt lidt hånd med som tømrer. Slesvig – Ligaen betalte for øvrigt

dengang fritidshjemmets store mødesal. I 1989 gik Hans Jörg på pension og overgav det af ham påbegyndte arbejde til en yngre pædagog.

Noget andet vigtigt var også sket i halvtredserne. Hans Jörg arbejdede en dag for byggefirmaet Reiss bag den danske børnehaven, der dengang lå i Noorgade, og her fik han øje på en yndig ung pige, der legede med børnene i haven. Hun vakte hans interesse, og han fik at vide, at hun var børnehavepædagog, hed Elke Urban og kom fra Flensborg. De mødtes, og måske var dette møde også stødet til, at han gik i gang med sin pædagoguddannelse. Hvis ikke andet, så blomstrede kærligheden i hvert fald, og de blev gift i 1958, fik 3 børn, hvoraf 2 bor i Danmark og den ældste i Egernførde.

Som leder havde Hans Jörg fået en lejlighed over fritidshjemmet, men i 1974 blev der pladsmangel for de mange børn, der kom efter skoletid, og de tog så den beslutning, at de ville købe en grund i Borby og her bygge eget hus.

Udover sit arbejde i fritidshjemmet havde Hans Jörg mange andre jern i ilden. I 1962 blev han kasserer for Egernførde Idrætsforening, og med dette fortsatte han indtil 1998. I Sydslesvigsk forening har han været formand i mange år og været aktiv i amtsstyrelsen såvel som i landsstyrelsen. Men det der optog ham mest, var det politiske arbejde. Fra 1964 repræsenterede han SSW (Sydslesvigsk Vælgerforening) i Egernførde byråd, og fra 1994 – 98 var han magistratsmedlem. I 2003 trådte han ud af det politiske liv og gik over til det historiske. Gennem mange år har han skrevet artikler til blade, bl. a. om Claus Manicus i det

tidligere ”Slesvigland”, har udgivet ”Da Sydslesvig gik af lave”, en lille interessant bog, plus mange andre ting. Udover det holder han historiske foredrag i foreninger og skoler, og sidst men ikke mindst sørger han for, at SSF Rendsborg – Egernførde Amt i vinterhalvåret får en foredragsrække med historiske emner. Han fortæller, at det slet ikke er så nemt at få fat på kvalificerede foredragsholdere. Dette arbejde har Hans Jörg gjort de sidste 5 år, og det tager tid at organisere alt dette, men det høje besøgstal viser, at han ved, hvad der interesserer folk.

Man skulle tro, at man i hans alder begynder at falde lidt til ro, men dette er ikke tilfældet hos Hans Jörg. Han kan ikke lade være. For et stykke tid siden er han som næstformand gået ind i en støtteforening for at bevare bygningen af et gammelt fiskerøgeri (Fischräucherei Hopp), som skal fortsætte som museum for dette gamle håndværk i Egernførde, men byrådet har i disse sparetider ingen penge til rådighed, men man kan kun håbe.

Til allersidst noget om de hædersbeviser han har modtaget i årenes løb. I 1995 modtog han Freiherr-von-Stein medaljen for sit kommunale politiske arbejde. I 1999 fik han Sydslesvigprisen, (Parkows Mindelegat) og år 2000 fik han overrakt Egernførde bys æresring, som kun få borgere har modtaget indtil nu, så man må vel sige, at Hans Jörg Petersen ikke er en ganske almindelig person, men derimod en mand, der har udrettet meget for det danske mindretal i Egernførde og vel også for hele Sydslesvig.

En tak til ham for alt dette.

Anne Oesterle

THYRAS VOLD. Udgivet af Slesvig-Ligaen

Redaktion: Flemming Radsted Madsen (ansvh.)

Anne-Marie Thorup, Husmandsvej 4, 6671 Gesten, tlf. 7555 5201

Anne Oesterle, Alte Ziegelei, D-24214 Gr. Königförde,
tlf. +49 4346 6406

Slesvig-Ligaen, Ferskenvej 7, 4690 Haslev

Tlf. 5631 1858, E-mail: flemming@radsted.eu

Postgiro 093-0016 (kun landsindsamling)

Bankkonto: Sydbank 8065-1041552

www.slesvigligaen.dk

Tryk: Flensborg Avis

Afleveret til postvæsenet den 16. november 2010

Stof til næste nummer af bladet senest den 15. marts 2011

VESTERLED I FORANDRING

De personer, der i øjeblikket valfarter til adressen Vesterledvej 76, Sdr. Haurvig, pr. Hvide Sande, med ønsket om at gense deres ungdoms Lejrskolehjem Vesterled, går for tiden næsten forgæves.



Tilbage på parcellen, står blot de 2 indkvarteringsfløje opført henholdsvis 1973/78 og 1978. Resten af bygningerne er kommet i bulldozernes vold – og er nu er pist borte...!

Fremtiden tegnes af en servicebygning, opført i 2 etager, efter tegninger udført af arkitekt Jørgen Toft Jessen i Haderslev, og finansieret af en donation fra A. P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaal, på kr. 10 mio. Bestyrelsen bag Lejrskolehjemmet Vesterled, står selv som bygherre på projektet, som i sin oprindelige udformning, beløb sig til kr. 16.5 mio. En mindre reduktion på ca. 1 mio. betød, at udbuddet var forventet til maks. 15.5 mio.

Stor var derfor alles glæde, da licitationen udbudt i fagentre- priser til lokale håndværks- mestre gav til resultat, at hele herligheden kan bygges for

10.224.358,-! Man slap således for at skulle reducere i den udformning, som servicebygningen havde antaget.

Nu udestår blot, at skaffe midler til det fornødne inventar til spisesalen, og undervisningslokalet, som ligger i umiddelbar forlængelse af spisesalen, adskilt af en foldevæg, så begge rum kan finde fælles anvendelse. Hele 1. salen, fremstår ligeledes til en efterfølgende møblering.

På det tidspunkt, hvor vi har en nogenlunde sikker fornemmelse af rummenes fremtoning, vil vi lægge den endelige møbleringsplan for alle 3 lokaler. (Hele køkkenopbygningen, inkl. alt inventar er med i entre-

priserne, og skulle ikke kræve ekstra midler, vi har dog også videreført en del af køkkeninventaret fra den nu fjernede barak).

På et tidspunkt, vil bestyrelsen og byggeudvalget derfor fremkomme med en ønskeseddel – til Venner af Vesterled, som kunne tænkes at være donatorer af et spisebord med tilhørende stole, eller med et antal stole, alt efter hvilket prisslag vi får sat på den endelige møbleringsplan – vi er forberedt på, at den endelige møblering ikke vil være fuldstændig i hverken 2011 eller 2012, og alt det eksisterende inventar, er derfor opmagasineret – og kan i givet fald, udfases i takt med, at midler til nyindkøb, vil foreligge. Vi har gennem alle 64 år, været nøjsomme på Vesterled, og det agter vi at fortsætte med at være...



Hele nybyggeriet, skulle være klar til ibrugtagning medio maj 2011, og selve indvielsen er fastsat til lørdag den 18. juni, hvor vi også afholder Årsmødet på Vesterled. Bestyrelsen håber, at mange mennesker fra Rigsdanmark og Sydslesvig, vil benytte lejligheden til at aflægge os et besøg, for at se det nye Slot i Vesterled. Indvielse og årsmødet begynder kl. 12.00, forhåbentlig med flaghejsning på en ny flagstang – i passende højde, afstemt efter nybyggeriets højde.

**Vel mødt på Vesterled
lørdag den 18. juni 2011.**

*Carsten Dalgaard
(bestyrelsesformand)*

Følg også med på Slesvig-Ligaens hjemmeside: www.slesvigligaen.dk